Preliminary Transcriptions of P.Herc. 172

version 0.1

CC BY-NC-SA 4.0

N.A. Bodill

NOTE: The primary purpose of this document is to account for the ink labels included in this repository. Speculative readings and their corresponding ink labels may improve ink detection results, and so there are likely more errors than usual in these readings. Furthermore, these readings have not been peer-reviewed. In consequence, all readings are provisional, the notes are extremely speculative (and incorrect in form), and everything should be taken with a grain of salt! Contributions, comments, and criticism are all very welcome. Please contact me at nicola.bodill@gmail.com, or @polytrope. on Discord.

The images on which these readings are based can be found here.

The images were generated with the Grand Prize-Winning Model, trained on my ink labels and corresponding segments of the Scroll 5 Dataset.

With thanks to the Vesuvius Challenge Team for providing the Scroll 5 Dataset (CC BY-NC 4.0), the foundation of this small contribution, and whose tireless effort has made reading these scrolls possible. The first letters in P.Herc. 172 were found by the Vesuvius Challenge Team. Thank you also to the EduceLab and Papyrology Teams.

```
          - - -
      ] . . . . . . . . . . [

      ] ˳ πρὸς κατα ˳ ˳ [

      ] ϲιν ἀπτέον ε ˳ [

      ] . . . . . . . . π ˳ [

5     ] ˳ χθαι ˳ θων τοι̣[

      ] . . . . . . . . . . [

      ] . . . . . . . . . . [

      ] ˳ ˳ κ̣ν̣η ˳ τα ˳ α̣[

      ] διατροπῶν ν̣[

10    ] . . . . . . . . ο̣υ̣[
          - - -
```

2 κατα- vel καὶ α-   3 ιν α Vesuvius Challenge Team   -ϲιν vel -ειν   spatium vacuum ante ἀπτέον fortasse videtur   4 dubitanter αιμ ˳ ˳νο̣ι̣ρ vel νο̣τ̣ρ   5 χθαι vel χθα τ-   θων vel εων vel ειο̣ν vel θιο̣ν, fortasse ἔθων (sed dubitanter)   7 -φαι̣ vel -ψαι̣ dubitanter   8 κ̣ν̣η vel -κ̣η η vel -ι̣ϲ̣η η vel -δο̣ν̣η̣ϲ   τα fortasse ταϲ vel ται̣   α vel π vel ι̣ϲ   9 διατροπῶν διατροπ- fortasse διατροπήν Vesuvius Challenge Team   ν vel μ̣   10 ο̣υ̣ vel ζο̣υ̣ vel τ̣ο̣υ̣ vel ζο̣ι̣ vel τ̣ο̣ι̣ fortasse

«… [to?] … one must cling to[apprehend/bestow pains upon?] … [of?] confusions [confusion/debacles?] …»

Segment 20241108120732

```
            - - -
       ] . . . . . . . . . . [
       ] . . . τῆϲ βλάβῃ[ϲ
       ] . η̣ . . . . . . αν[
       ]μη τυγχάνω . [
5      ] . π̣ε̣ρ̣ι . . . . . . [
       ἐ]κ̣ύ̣ρηϲεν διαγ[
       ] . . . . . . . . . . [
       ] . . . . μ . . . . [
       ] . . . . κ . . . . [
10     ] . . . . . . . . β . [
            - - -
```

2 βλάβη[ϲ] β Vesuvius Challenge Team   4 μη τυγχάν- fortasse μη τυγχάνω Vesuvius Challenge Team   ultima littera fortasse ϲ   6 νδια Vesuvius Challenge Team   διαγ fortasse διάγ[οιαν] vel similis   8 μ vel ν, fortasse -ον, ομ   9 κ Vesuvius Challenge Team   10 β Vesuvius Challenge Team, fortasse -υγβρ- vel -ην βο-

«… [of?] the harm … I [do not?] happen upon … hit upon [came to pass/proved to be?] [the opinion?]…»

Segment 20241108115232

```
              - - -
      ] . . . . . . . . . . [
      ] . . . . . . . . . . [
      ] . . . . . . α . κα [
      ] . . . . . . . . . . [
5     ] . . . . . . . . . . [
      ] . . . . . . . π . . [
      ] . . . . . . . . . . [
      ] . . δια . . . . . [
      ] . ἐπὶ τὸν . . . . [
10    ] . . . . . . . . ερ . [
              - - -
```

2 [πολλά]κις fortasse   6 α duae litterae ante π fortasse   7 -γειν ν vel τε την vel γε την   8 π vel τ post δια fortasse   9 dubitanter οαι vel ω post τὸν

«... upon[for?/against?/etc] the...»

Segment 20241113070770

col 1

      - - -

] ο̣ν̣ ˳ α̣ ˳

] ˳ ἐνίω̣ν δια

      - - -

2 ϲ ante ἐνίω̣ν fortasse

«... [of?] some ...»

col 2

      - - -

[. . .] ˳ μαχη[

κ ˳ ˳ α̣ι̣αου̣ο ˳ [

π̣ ˳ . . [

      - - -

2 una vel duae litterae ignotae post κ   α̣ι̣αου̣ο vel λι̣α ου̣ vel α̣ιλου̣ vel α̣ι̣α ο̣ι̣ο, fortasse ι̣ vel κ̣ vel η vel ν̣ post   3 π vel γε, dubitanter ε post π̣

Segment 20241113080880

col 1

       - - -

]ͅαναγκα-

] ὑπό τιͅ μημͅ

       - - -

1 αναγκα- vel ανα εκͅ vel ανᾳϲκᾳ vel -ανα ειϲ vel -ανα ϲυͅ- vel -ανα ευͅ   2 τιͅ μημͅ vel τιͅ μην vel τιͅμην vel τιͅ μῃ ᾳ ͅ

col 2

       - - -

ϲυ-]

νͅεχέϲτατοͅ[

νͅειν ͅ . . . . [

       - - -

3 νͅειν vel νει αιͅ vel dubitanter δειν   ω duae litterae post νειν fortasse

«… most constant …»

Segment 20241113090990

col 1

        - - -

]˳ και τῆϲ ἀνάγ-

[κηϲ]˳ . . . .

        - - -

2 fortasse α

«… [and?] [of?] the necessity …»

col 2

     - - -

. . . ειϲ ϲ̣α

δι᾿ αναγ˳ [

     - - -

1 κι̣˳ vel [πε]ρὶ δ᾿ ante ειϲ dubitanter   ϲ̣α vel ϲ̣λ   2 δι᾿ vel ϲι   κ post αναγ fortasse

col 2

```
            - - -
        [ . ] . . . . . . [ . . . . ] . . .
        δ . . τ̣ . π̣ . . . . . . . .
        τῳςιν̣ τα̣.ων̣ ἡμίν̣ α
        κα . . . . . . . . πρὸ̣ς τ̣ὰς
5       . π̣ . οςκου . . . ημ . . ο
        πω . . . . . . . . . . ν̣α
        πολλα̣ . . τιμ . . υ̣ . . . . α
        θα̣ιμελλο̣υ̣ . . κα̣ι̣ . π̣ . . .
        . . . . . την τοῦ δ . . . .
10      τ̣ . κ̣αι τὸν β . . δε . α
        τοςαμ . . . . καικ̣ α
        α . . . . . . . ο̣ . π̣ . .ο̣υ̣ν̣
        π̣ . . . . . . . . . . . . .
        το και̣ . . . . . . . . .
15      . κ̣α . . . . ν̣ . . . . .
            - - -
```

2 τ fortasse τ̣ο̣ι̣ vel τ̣ε̣ι̣   5 dubitanter γα̣ ante π   6 ν vel λ vel δ post πω fortasse   ο̣ ante ν̣α fortasse   7 fortasse ο̣ς post τιμ   8 θα̣ιμελλο̣υ̣ fortasse -θα̣ι μελλο̣υς̣ι̣ vel -θα̣ι μεν̣   π̣ dubitanter περι vel περ̣ vel ςπ-   10 τ fortasse τε καὶ   β dubitanter βραδέωc vel similis   11 τοςαμ vel τος ἀλλὰ vel τος ἀλλη   12 ο̣ dubitanter χο̣ν̣   13 fortasse ολ, ελ post π   14 και̣ vel κατ̣ε̣ vel κα̣π̣   15 dubitanter μ ante ν

Segment 20241025145701

col 1

     - - -

]ντα κ̣α

] ̣ μηδέν̣

     - - -

1 fortasse una vel duae litterae post κ̣α   2 μηδέν vel μηδέ

«… not at all [not one/and not?] …»

Segment 20241025150211

col 1

     - - -

    . . . .

]ατ̣ . . . . α

     - - -

2 ατ̣ vel αυ̣   est dubium an in eadem linea litterae sint

col 2

     - - -

δε πάντ[

 . . ̣ α̣ . . . .

     - - -

1 πάντ πάντα vel πάντως vel similis

«… [and?] all [entirely?]…»

Segment 20241102125650

col ?

```
     - - -

    ]πα[

    [    ]

    [    ]

     - - -
```

References

Handmer, C. J. (2024, September 6). Reading ancient scrolls. *Casey Handmer's Blog*. https://caseyhandmer.wordpress.com/2023/08/05/reading-ancient-scrolls/

Nader, Y. (2024, November 27). P.Herc. 172 Images. Model: Timesformer_Scroll5_27112024. *Vesuvius Challenge Segment Browser*. https://vesuvius.virtual-void.net/

Nader, Y., Farritor, L., & Schilliger, J. (2024). Vesuvius Grandprize winner [Software]. In *GitHub*. https://github.com/younader/Vesuvius-Grandprize-Winner

Parsons, S., Parker, C. S., Chapman, C., Hayashida, M., & Seales, W. B. (2023). EduceLab-Scrolls: Verifiable Recovery of Text from Herculaneum Papyri using X-ray CT. *arXiv (Cornell University)*. https://doi.org/10.48550/arxiv.2304.02084

Scroll 5 Dataset. (n.d.). [Dataset]. Vesuvius Challenge Team. https://dl.ash2txt.org/full-scrolls/Scroll5/

Vesuvius Challenge. (2024, November 27). First letters found in new scroll. *Vesuvius Challenge Newsletter*. https://scrollprize.substack.com/p/first-letters-found-in-new-scroll